



SEMANARIO ILUSTRADO DE MUSICA—TEATRO—LITERATURA—BELLAS ARTES  
 ORGANO DE LOS INTERESES ARTISTICOS REDACCION ANONIMA SE PUBLICA LOS DOMINGOS

DIRECTOR—F. G. HARTMANN

ADMINISTRACION, CALLE FLORIDA 211

CONDICIONES Buenos Aires: trimestre \$n. 1.65, semestre \$n. 2.90, año \$n. 5.00 En el Interior; semestre \$n. 3.65, año \$n. 6.20. Para el exterior añadir el porte. Número suelto \$n. 0.20. La suscripción se paga adelantada y podrá empezar en primero de cada mes. El valor de las piezas de música que distribuimos como *prima* cubre el de la suscripción.

AGENTES EN EL EXTRANJERO Santiago (Chile), Centro Editorial de Música, de J. Augusto Boehme calle del Estado núm. 46. Valparaíso, C. F. Niemeyer, almacén de música, calle esmeralda núm. 11.—Lima y Callao, Colville y Ca.—Rio Janeiro, Lambaerts y Ca, rua do Ourives 7.—San Paulo, (Brasil), L. H. Levy, alm. de música.—Montevideo, Engelbrecht y Koch, calle 25 de Mayo 319.—Milan, Alessandro Pigna, Galleria V. E. 88.—La Paz (Bolivia), J. M. Farfan, librero.—Asuncion (Paraguay), Fischer y Quell.—Uruguayana, (Brasil), C. Veneroni.—Porto Alegre (Brasil) A. Mazoner.

SUMARIO.—La mímica en el teatro, bosquejo didáctico por Eduardo M. y T.—Extranjero, noticias—Necrología—Capital y provincias—Buzon—El amor de un rey—Espectáculos de la semana pasada—Diversiones anunciadas—Anuncios—Nomenclatura—Tarjetas de visita—Datos para empresas y artistas.

## LA MIMICA EN EL TEATRO

POR EDUARDO M. Y T.

### BOCETOS DIDÁCTICOS

(Continuación)

II

REGLAS GENERALES—ADEMANES EXPOSITIVOS



**EXPOSITIVO CUBIERTO**—Este ademán consiste en el movimiento horizontal del antebrazo hacia adelante, extendiendo en la misma dirección oblicuamente la mano sobre el puño con el dorso hacia arriba y los dedos juntos, á excepcion del pulgar que conserva su natural separación.

De dichos dos ademanes, el más usado es el segundo, sirviendo especialmente para las narraciones y explicaciones de ideas y sentimientos, de modo que con él empiezan generalmente en el canto los recitados y los andantes.

La razón de usarse más el *expositivo cubierto* que el *expositivo abierto*, es la que, además de la idea de exposición que los motiva, el *expositivo cubierto* reúne la de fijar la atención del personaje ó del público, al cual el autor se dirige, que es lo que naturalmente se apetece en toda relación.

Dicho ademán *expositivo cubierto* tiene cinco clasificaciones motivadas por la idea que en el mismo prevalece. Así es

que se divide en *mero expositivo* que es el que se acaba de definir, y además en *solemne, jurado, amenazador y personal*.

**EXPOSITIVO SOLEMNE**—Se compone del *expositivo cubierto*, extendiendo todo el brazo en posición horizontal y dando un poco más de fuerza ó vigor á la pronunciación del ademán al acentuarlo.

Conforme ya lo indica su denominación, el uso de dicho ademán es especial para las alocuciones públicas y solemnes y para otros casos de pompa ó de circunstancias imponentes.

**EXPOSITIVO JURADO**—Para obtenerlo, con la mano del lado de acción, ó sea de la parte adonde el gesto se dirige, se hace el *expositivo solemne* y se aplica la otra mano al pecho con los dedos extendidos artísticamente, esto es, procurando que el puño se mantenga algo elevado, que haya una regular separación entre los dedos y que solo las yemas de estos descansen sobre el pecho del actor; no en el centro, sino cerca del mismo, con un poco de inclinación hacia la tetilla izquierda.

Este ademán es de gran efecto, y sirve para las frases que entrañan importantes y trascendentales compromisos y para las promesas de fidelidad corroboradas con juramento.

**EXPOSITIVO AMENAZADOR**—Es el mismo *expositivo jurado* con la sola diferencia de que el tronco, ó sea, el cuerpo del actor va echado hacia atrás y la cabeza se inclina hacia adelante, frunciendo las cejas con la mirada torva y siguiendo la misma dirección del *expositivo cubierto* del lado que acentúa la amenaza.

No hay necesidad de explicar los casos en que se usa.

Su denominación ya los indica.

**EXPOSITIVO PERSONAL**—Lo constituye la colocación de una de las manos ó de las dos en el centro del pecho.

Al hacer uso de este ademán se ha de procurar sobre todo que la mano conserve la colocación artística indicada al tratar del *expositivo jurado*, advirtiéndose que si dicho *expositivo personal* es doble y se emplean, por consiguiente, para el mismo las dos manos, al colocarse estas en el pecho, no se pondrán ambas en la misma línea, sino la una más alta que

la otra, siendo siempre la más baja la opuesta á la direccion del gesto que el ademán acompaña.

Comunmente se usa del *expositivo personal* sencillo.

El *expositivo personal* doble generalmente tiene aplicacion cuando el gesto que lo acompaña indica sorpresa, dolor, terror ó remordimiento, no perdiéndose de vista que, conforme ya se ha consignado antes en las reglas generales, en los dos últimos casos el tronco, ó sea, el cuerpo del artista ha de estar echado hácia atrás en actitud de retroceder, siguiendo la cabeza la misma actitud en el terror con la boca entreabierta y la vista azorada, é inclinándose en el remordimiento hácia adelante con baja y vergonzante mirada.

La calificación del ademán de que se trata nos revela ya desde luego que sirve para la exposicion de los actos propios del personage que acciona, ó sea, la indicacion de su personalidad.

Todos los ademanes expositivos que se acaban de enumerar tienen mucha aplicacion al canto, especialmente el *expositivo cubierto* y el *expositivo personal*, que se usan en el mismo con suma frecuencia.

(Se continuará.)

## EXTRANJERO

### AMÉRICA DEL SUR

MONTEVIDEO.—La compañía Rajneri ha sido una vez más justamente aplaudida en la noche del juéves. GIOCONDA tuvo en la Tetrzini, De-Lucia y la Cerne, intérpretes irremprochables. Numerosa ha sido la concurrencia que llenaba el teatro Cibils en esa noche. La Tetrzini y De-Lucia cantaron los duos de la ópera espléndidamente. La voz de esos dos artistas conmovió todos los corazones. El duo y terceto del último acto ha sido grandioso. Los amantes del *bel canto* aplaudieron con entusiasmo. La compañía Rajneri ganó mucho con GIOCONDA en el concepto público. Juéves dará los HUGONOTES.

No deja de ser un grave inconveniente para una compañía tan completa la estrechez del palco escénico y mala acústica de la sala.

—Para no quedarse atrás la compañía Ferrari en el teatro Solís, puso en escena la misma ópera de Ponchielli que sin llenar el teatro atrajo sin embargo muy regular concurrencia la noche del mártes 27. Juéves MEFISTOFELES.

Stagno es ahora la columna que sostiene la compañía, pues de los demás tenores bien lo sabemos no hay que hablar, ni tampoco de Aramburo que dicen ha sido hablado por la empresa para conseguir su cooperacion en algunas obras, pero que como se sabe no puede ya sostener el peso de toda una ópera y mucho ménos el del POLIUTO que parece ser la escogida para su debut. Además no ignora Aramburo la suerte que le espera cantando al lado del célebre comendador.

—D. Isidoro Hermann partirá estos días para Paris en busca de una compañía de novedades con que piensa viajar en el Brasil y las Repúblicas del Plata. Su socio en la empresa es el Sr. D. José M. Solha.

—En el teatro San Felipe la compañía de zarzuela dirigida por Oliva continúa el curso de sus representaciones á precios de baratillo y realizando buenas entradas.

—El Domingo próximo el capitán Martínez hará su segunda ascension en globo. La primera que habia atraído numerosa concurrencia al Prado se efectuó en las condiciones más satisfactorias. El intrépido aeronauta subió sin góndola asido solamente á unas argollas y bajo á unas dos leguas del punto de partida.

—Nuestra simpática institucion *La Lira* ha dado una vez más señales de robusta vida la noche del viérnes 23 en que su espacioso local se hallaba lleno de una distinguida sociedad.

La Sta. Elena Alzaga se presentó con el rondó brillante de Weber ejecutado con bastante precision.

Las tres hermanas Stas. Gonzalez hicieron aplaudir en un terceto para piano, violín y armonium sobre motivos del FREISCHUTZ y los Sres. Massera, Berro, Gayraud, Soto y Formentini en un quinteto sobre DON CARLOS. La orquesta de la sociedad tocó igualmente algunos trozos escogidos y la parte vocal á cargo de la Sta. Concepcion Blanco y de los Sres. Piccioli, Escalada y Rius provocó repetidos aplausos.

URUGUAYANA (Brasil)—NC.—Los negocios de la compañía Centemeri que habian principiado bajo malos auspicios, han llegado á ser muy satisfactorios una vez que el público se hubo convencido de que tenia delante una compañía formal, cosa á que no estaba acostumbrado. Así las entradas han ido siempre en aumento, y los beneficios de los principales artistas fueron lluvias, no de sombreros como en Alegrete sino de oro. Al fin, en las últimas funciones, el público llenaba el teatro todas las noches y el máximo de entradas paso de \$ 600. Las localidades del nuevo teatro Carlos Gomes son 42 palcos, 50 sillones, 136 lunetas de platea y 200 entradas de paraiso. Capacidad total 650 personas.

El beneficio del maestro Centemeri, director de la compañía, dióse con dos actos de BOCCACCIO y dos de DOÑA JUANITA, y valió al distinguido músico sendos aplausos y algunos presentes de valor; y como si esto no bastara, la banda de la cañonera *Tramandahy* le hizo la atencion de tocar en el salon de entrada del teatro y de acompañarlo al hotel despues de la funcion.

Es que Centemeri, apreciado como caballero, es además un músico de temple robusto, violinista muy hábil y aun compositor de gusto, como se verá pronto cuando aparezca su elegía *¿Por qué lloras?* que dicen está imprimiéndose en Buenos Aires.

El tenor Macchiavelli recientemente contratado ha sido recibido con manifestaciones de agrado. Si su voz no es de mucho volúmen, al ménos canta con arte y sentimiento y es de elegante presencia en la escena.

En el BARBERO DE SEVILLA y en DON PASQUALE supo conquistarse las simpatias del numeroso auditorio. Su beneficio se dará con actos de CAMPANE DI CORNEVILLE, DON PASQUALE y MARINA. Este último lo cantará en español, y además la romanza de la ZÍNGARA de Balfe en inglés, para satisfacer á los señores españoles é ingleses á los cuales dedica su funcion de gracia.

Por lo que acabo de decirle, la Uruguayana es un buen punto para compañías líricas de regular conjunto y repertorio moderno; pero entre una y otra sería necesario dejar pasar algun intervalo para no cansar esta poblacion, muy dispuesta á proteger á los artistas que son de su agrado.—G.

RIO JANEIRO—Drama en toda la línea: En el Lucinda A DAMA DAS CAMELIAS por la compañía Braga Junior; en el Phenix O MIL TROVOES (direccion Galvao); en el Recreo O MARQUEZ DE VILLEMER (direccion Rosa); en el Principe Imperial O POVÓ E O TRONO, pieza de espectáculo.

En el Sant'Anna la empresa Heller está dando una tóerie A CORÇA DO BOSQUE imitada de la pieza francesa LA BICHE AU BOIS.

—El S. Pedro d'Alcantara ha vuelto á abrir sus puertas para las representaciones de la compañía Grau-Ciacchi que nos ofreció MME. BONIFACE y MME. L'ARCHIDUC.

La Preziosi y la Zelo-Duran fueron recibidas con mil agazajos y el personal masculino, particularmente el elemento cómico, llena perfectamente su cometido.

Para mañana se anuncia LE PETIT DUC.

—Con buenas entradas realizanse en D. Pedro II las representaciones de GIOCONDA. Si la compañía Rossi continúa ofreciendo espectáculos de esta importancia puede la empresa constituirse en sério rival de Ferrari. De todos modos, como Ferrari no vendrá este año á la Côte y aún no se sabe si lo hará la de Ciacchi-Rajneri, todas las ventajas son para Rossi.

LA PAZ (Bolivia)—Anúnciase la próxima llegada de la compañía dramática española dirigida por Duclos, la que actúa en Arequipa. Entre tanto D. Félix Amurrio está dando algunas funciones extraordinarias.

SUCRE (Bolivia)—Continúa funcionando con buen resultado la compañía de zarzuela traída por D. Juan Mora.

Llegó el Sr. D. Anselmo López, empresario de la dramática y de baile que nos visitará despues de la de Mora.

BOGOTÁ (Colombia)—Actúa aquí la compañía Luque con regular fortuna. El 20 de Junio se pondrá, á beneficio de la Sra. Soledad R. de Nuñez EL TANTO POR CIENTO.

—Hemos tenido oportunidad de visitar la obra del teatro Nacional que se está construyendo en la planta del antiguo Coliseo, del cual bastante se puede utilizar. Los cimientos, parte importante lastimosamente descuidado en nuestras construcciones, ha merecido preferente atencion. Dentro de poco tendremos un edificio digno de cualquier gran capital europea tanto en la parte arquitectónica como en la de ornamentacion.

GUAYAQUIL (Ecuador)—Se ha establecido aquí como

profesora de canto, piano y violín, la señora Marta Val de Carneiro.

—Se ha establecido la comunicacion telefónica con el teatro.

—El juéves 10 de Junio se estrenará la compañía de verso del señor Luzardo Gomez.

ASUNCION (Paraguay)—Se ha dado en nuestro incómodo teatro EN EL PUÑO DE LA ESPADA y ANGELA. Este último drama puesto en escena á beneficio de la primera actriz señora Elisa Barreda de Geronés y dedicado á los señores ministros, atrajo bastante concurrencia y la beneficiada recibió flores, regalos y aplausos. En el desempeño de la pieza cooperaron las señoras Seixidor, Fernandez, Alvarez y los señores Cortés, Ruiz, Bono, etc.

VALPARAISO (Chile)—Con lisongero éxito dió la Estudiantina Fígaro sus conciertos en el teatro Nacional. Buenas entradas y torrenes de aplausos.

—En números anteriores hemos dado la noticia de que la Comision Municipal encargada de formular las bases de arriendo al nuevo teatro de la Victoria habia contestado al empresario Ciacchi que podia contar con el referido teatro, que sería estrenado con Sarah Bernhardt, el 20 del mes de Setiembre venidero, conforme á lo solicitado por el mismo.

A esto debemos agregar ahora que entre las condiciones de esa concesion, aparece la remuneracion que por cada noche de funcion se exigiria como arriendo de ese teatro, que sería la del diez por ciento de las entradas brutas.

Sin ánimo, por ahora, de entrar en apreciaciones respecto de la bondad de esas condiciones, queremos únicamente dar cuenta del disgusto con que el público ha recibido la postergacion del estreno de ese teatro, disgusto tanto más digno de notar cuanto que Sarah Bernhardt no llegará á Chile antes del 20 de Setiembre, que el teatro á que nos referimos quedará completamente terminado á fines del presente mes, y que la compañía de ópera francesa que trabaja en el Municipal de Santiago ha hecho repetidas instancias para que se le permita dar algunas funciones en este mismo teatro.—(La Patria.)

SANTIAGO (Chile)—Por la disminucion de público la empresa del Municipal debe haberse apercebido de que no es posible por más tiempo entretenerlo con óperas cómicas tantas veces representadas y en parte interpretadas de un modo poco satisfactorio. Sábado 10 de Julio se dará la 24ª funcion con ZAMPA que al fin es una novedad para Santiago. Parece que despues tendremos FAUST y MIGNON.

### ALEMANIA

BERLIN—Hé aquí la estadística de las representaciones dadas en la ópera de Berlin, desde el 13 de Agosto de 1885, al 14 de Junio de 1886.

DER TROMPETER VON SAEKINGEN, de Nessler, se ha ejecutado 30 noches. Vienen luego CARMEN (13); SIEGFRIED (11); WILDSCHUTZ (10); LOHENGRIN (9); LE CHEVALIER JEAN, WALKURE, JOLI GILLES (8 cada una de ellas); FIDELIO, LA FILLE DU RÉGIMENT, LA MUETTE, REISENDE STUDENT (7); CZAR UND ZIMMERMANN, VAISSEAU-FANTOME, ONDINE, BARBERO DE SEVILLA (6); JOYEUSES COMMÈRES, WIDERSPENSTIGE, TANNHAEUSER, LE MAÇON, LE PROPHÈTE, LES NOCES DE FIGARO (5); STRADELLA, AIDA, DON JUAN, GOLDENE KREUZ, MEISTERSINGER, FREYSCHUTZ, LA JUIVE (4); LUCRECIA BORGIA, BETROGENE KADI, JEAN DE PARIS, LA AFRICANA, LA FLUTE ENCHANTÉE, LA TRAVIATA, RIGOLETTO (3); MIGNON, FAUST, FELDLAGER IN SCHLESIEEN, GUILLERMO TELL, OBERON, LOS HUGONOTES, ARMIDE, ORPHÉE, LE DOMINO NOIR, LA SOMNAMBULE (2); NORMA, LA DAME BLANCHE, ABOU HASSAN, LA REINE DE SABA (de Goldmark), JESSONDA, BELMONTE ET CONSTANZE, FERNAND CORTEZ, EURYANTHE (1).

Lo cual arroja un total de 256 representaciones formado por 54 obras de 28 compositores diferentes.

MGNICH—La trágica muerta del rey Luis II, no puede ser indiferente al mundo del arte.

No hay medio de olvidar lo que aquel príncipe ha hecho en pro de la música, y especialmente por Ricardo Wagner, de quien fué constante amigo y decidido protector.

Durante toda su vida fué el rey Luis más artista que monarca, y su nombre, bajo el primer concepto, brillará en la historia de este siglo con singulares resplandores.

Sin él no tendríamos esta admirable epopeya del siglo XIX: la TETRALOGIA DE LOS NIBELUNGEN; sin él no habria visto la luz PARSIFAL ni los MAESTROS CANTORES, que quedarán, sin duda, como las obras maestras de la escena alemana.

Hé aquí cómo dió comienzo el cariño del rey, por Wagner.

De regreso de un viaje á Rusia y arruinado por sus prodigalidades en Viena, el maestro se vió obligado á huir de sus acreedores. Ocultóse en casa de un amigo, que vivia en Stuttgart. Luis II, decidido á proteger á Wagner y amparar su arte, mandó que lo buscasen y lo llevaran á su presencia.

Ya á su lado, puso su teatro á su disposicion, impuso sus obras y realizó el sueño del músico, construyendo para él exclusivamente el teatro de Bayreuth. Eligieron juntos los planos, y el rey pagó el terreno, los gastos de construccion y los de instalacion.

La inauguracion de este teatro se efectuó en 1873 para la representacion de los NIBELUNGEN, que se dió en presencia del rey solo. Este fué el único testimonio que el rey de Baviera exigió de Wagner en cambio de los millones gastados para patrocinar su arte.

Quería escuchar siempre y por todas partes música del maestro alemán. Efectivamente en uno de sus palacios fantasmagóricos vestía siempre de Lohengrin y se paseaba á la luz de una luna eléctrica en un lago azul, metido en esquite que remolcaba un cisne. Al mismo tiempo, muchos pájaros mecánicos, exclusivamente contruidos para él, entonaban melodías de Wagner.

No desdeñaba el teatro francés. Tenia admiracion por Molière y hace poco se hizo dar para él solo, en su teatro una representacion de la THEODORA, de Sardou.

Wagner y el rey se tuteaban y Luis II lo llamaba siempre "maestro".

### ESPAÑA

MADRID—Sarasate dará dos sesiones de música de cámara para un pequeño círculo de amigos en casa de Agustin Lhardy donde se zposenta. La primera se efectuó con el cuarteto *La Bella Molinera* de Ralf y el cuarteto (con piano) en *Sol menor* de Brahms en cuya ejecucion acompañaron al gran violonista los señores Perez, Urrútia, Mirecki y el pianista Sr. Tragó.

—Un tortosino, literato de aficion, ha escrito un drama que se ha representado en aquella ciudad con el título de PANCHAMPLA, encaminado á ensalzar las fechorias de este bandido de triste recordacion.

Su muerte en el patíbulo está representada por una *apoteosis*.

—El teatro de los jardines del Buen Retiro ha abierto sus puertas con una regular compañía de ópera, adaptada á las circunstancias.

Eligióse para la inauguracion la ópera FAUSTO, en la que debutó la señora Montessini, artista de excelentes facultades y de buena escuela, que merece figurar en teatros de mayor categoria.

Fué muy aplaudida y llamada varias veces á la escena. Despues de FAUSTO se ha cantado LUCIA por la Sra. Granville y los Sres. Carrion y Boezo, con mediano éxito.

La concurrencia no tan numerosa como hubiera sido de desear.

—Se ha dado en el teatro de la Princesa la última funcion de la temporada, poniéndose en escena LOS HUGONOTES.

VALENCIA—La compañía del Sr. Vico ha dado á conocer al público valenciano una nueva produccion: MOSEN ANTONIO de Enrique Gaspar.

El argumento de MOSEN ANTONIO es sencillo. En unas minas explotadas por poderosa compañía, vive un sacerdote, modelo ejemplar de virtud y de saber; está con su madre y es adorado y bendecido por todos los obreros, menos por el capataz que pretende sustituirle con un capellan tio suyo.

Hondo pesar amarga la existencia del buen sacerdote, y movido al fin por las amorosas solicitudes de su adorada madre le confiesa la causa de su pesadumbre. Mosen Antonio fué ántes de hacerse cura estudiante en medicina y hombre de mundo, en el que tropezó con una hermosa jóven, que fué por él abandonada, despues de arrojar la infamia del deshonor sobre la infeliz Irene, que así se llamaba la jóven.

El remordimiento que atormenta la conciencia del protagonista, hace que, abandonando la vida bulliciosa y alegre de la sociedad, vista la sotana y se dedique á practicar la caridad con entusiasta y decidido celo y fervor cristiano, donde se desarrolla la accion del drama.

Damian, director de la compañía explotadora, llega á las minas, sale á recibirle el Mosen, y se ve que son antiguos camaradas é íntimos amigos.

La señora y un hijo de Damian han quedado en el camino,

por haber volcado el carruaje que los conducía; llegan luego y resulta que la esposa de Damian es Irene, la mujer amada de Mosen Antonio. Estos se reconocen, y con esto da fin el primer acto.

En el segundo aumentan las zozobras, las dudas y las vacilaciones del buen sacerdote; dudas, vacilaciones y torturas que acrecen en su espíritu al saber que Damian no es feliz en su matrimonio, porque cree que su esposa no le guarda la fidelidad debida. El marido sabe, por una revelacion del capataz, que su amigo Mosen Antonio conoce el secreto de Irene, y le pide y exige se lo revele, obligándole á ello con el recuerdo de favores recibidos. El cura resiste; pero tan compelido se ve á ello, que al fin se resuelve á manifestar á Damian quién es el autor de su desgracia, resolucion tomada despues de decidirse á aspirar en la boca del pequeño que está gravemente enfermo de crup, por cuyo medio le parece encontrará la muerte, único modo de salvar lo que él cree pavoroso conflicto.

Despues de patética escena con la madre, entra el cura en la habitacion de Damian y termina el acto segundo.

En el tercero está ya consumado el sacrificio: el niño se salva; más para conseguirlo, Mosen Antonio aspira las membranas crupales, se contagia y muere, no sin antes manifestar al marido que él, antes de ser sacerdote, fué autor de la deshonra de Irene. Damian le perdona y termina la obra.

Este es á grandes rasgos el argumento de la última produccion del Sr. Gaspar.

## FRANCIA

PARIS—El asunto de la comedia en tres actos titulada LA VEUVE DE DAMOCLES, estrenada en el Vaudeville, tiene gracia y grande fué su éxito que á no dudarlo será duradero.

—Como todos los años, los hermanos Lionel dieron, con el concurso de otros artistas, una representacion dramático-musical en el asilo de Salpêtrière para las pobres alienadas. Era de ver la atencion y aun la alegría de ese mundo privado de la razon y que por un momento parecia olvidar sus manias, concentrar su atencion sobre los artistas, y aplaudia con acierto los momentos más notables.

—Prepárase para Octubre un gran festival en honor de Berlioz en una de las plazas públicas de la capital.

—A LE TROUVÈRE y LE VOYAGE EN CHINE siguió en el teatro Chateau d'Eau LUCIE interpretada muy satisfactoriamente. Está anunciado LE BARBIER DE SÉVILLE y MARTHA.

—Hé aquí el resultado de la audicion de las cantatas presentadas al concurso del Instituto para la opcion del llamado premio de Roma. Cuatro fueron los concurrentes. El primer premio fué otorgado á M. Savard, el segundo á M. Kaiser ambos discípulos de Massenet; el tercero á M. Gedalge, discípulo de M. Guiraud.

—Los papeles de EGMONT, de Salvayre, en la Opera Cómica han sido repartidos á Mlles Isaac, Deschamp y MM. Talazac, Fournets y Soulacroix. El teatro, cerrado ahora, se reabrirá en Setiembre con SIRÈNE de Auber y la primera novedad importante será LE ROI MALGRÉ LUI, de Chabrier.

—La compañía de ópera rusa de Moscou se propone dar en Julio y Agosto una serie de funciones en uno de nuestros teatros, probablemente en el de Vaudeville. Artistas y coros, son rusos y solo la orquesta será parisiense. Entre las obras que se pondrán en escena se nombra ROSSALKA (La Ondina) de Dargomijskh y SNÉGOUROTSCHKA (la hija de nieve) de Tschaiowsky.

—Despues de cuatro meses de ensayo la iluminacion eléctrica será instalada definitivamente en la Opera. 6,126 lámparas incandescentes sustituirán los 7,570 picos de gas.

—Han sido designados los trozos que en los exámenes públicos ejecutarán los alumnos pianistas, los hombres el final de la sonata Clair de Lune de Beethoven, las mujeres el primer movimiento del segundo concierto, en fa natural menor de Chopin.

—LA CIGALE ET LA FOURMI titúlase la opereta de Audran que se estrenará en otoño en el teatro de la Renaissance.

—Los Folies Dramatiques tendrán tambien su novedad en forma de una opereta de Leon Vasseur, MME. CARTOUCHE.

—M. J. Leybach, el conocido pianista y compositor, ha recibido la cruz de Carlos III, de la Reina de España.

—El Circo de Invierno vuelve á abrir sus puertas á M. Pasdeloup. Este dará primero un solo concierto por mes, y si la empresa surte buen efecto volverá á los conciertos populares que como antes se darán durante la estacion todos los domingos.

## INGLATERRA

LÓNDRES—Rubinstein ha salido de Lóndres para su país despues de haber dado en toda Inglaterra 41 conciertos para artistas pobres y 65 que le han producido 500.000 francos.

De éstos ha regalado 200,000 á establecimientos de beneficencia.

Un periódico dice que se lleva más bendiciones que monedas de oro.

—La Patti cantará en la representacion del BARBERO que se dará en Covent Garden á beneficio del empresario Mapleson.

—La opinion pública y la crítica elogian la nueva ópera TROUBADOUR de Mackenzie, inaugurada en el teatro Drury Lane. La música guarda igual distancia entre la de Gounod y la de Wagner. El libro tomado de la obra de Guillen de Cabestan es tan literario como dramático y la interpretacion excelente.

—Inmenso éxito ha alcanzado DENISE de Dumas dada por vez primera en Her Majesty Theatre. Mme. Jane Hading fué muy celebrada.

## ITALIA

ROMA—MARION DELORME, de Ponchielli interpretada por buenos artistas bajo la direccion del maestro Faccio, ha alcanzado muy lisonjero éxito en el teatro Constanzi, sobre todo el cuarto acto.

PADOVA—Dice la Lanterna, refiriéndose al tenor Oxilia (de Montevideo) en la ópera DON CÁRLOS, de Verdi: "... es bastante joven todavia, pero puede ostentar ya un buen nombre, conquistado en la pasada estacion en el Real de Madrid y confirmada aquí. Posee voz insinuante y bellisima; canta bien é interpreta con gran inteligencia el personaje que caracteriza. Aplaudido despues de cada trozo, despertó un verdadero entusiasmo en el famoso duo de la amicizia y mereció una calurosa ovacion."

MILAN—Escriben de Trieste que á consecuencia de las frecuentes abstenciones de la Duse de actuar en piezas de su repertorio, el público disgustado ha ido retirándose del teatro y la compañía perdió, á más de 4000 liras regaladas por la direccion teatral, una buena suma de su propio bolsillo.

—Es cosa resuelta que se dará FLORA MIRABILIS en la Scala. Los sinceros amigos y admiradores de Samara, ven en esta tentativa una amenaza para la obra, demasiado delicada para las vastas proporciones del principal teatro.

—Para México y Habana se ha escriturado una compañía de ópera compuesta de los sopranos Aimo y Damerini; mezzosoprano Swicher y Rambelli; Rubis y Maina tenores; Aragón y Quintili barítonos; Bianchi y De Bengardi, bajos.

## NECROLOGIA

Mme. MEYERBEER—Viuda del célebre compositor ha fallecido el 29 de Junio en Wiesbaden (Alemania) á la edad de 80 años, 22 años despues de su ilustre esposo, á cuya memoria habia consagrado un culto casi religioso, culto del que el maestro era digno, tanto por sus cualidades de hombre particular cuanto por su genio, pues nadie más que él poseia el amor por la familia. Mme. Meyerbeer fué asistida en su enfermedad por sus dos hijas Mme. Richter viuda del célebre pintor y Mme. d'Adrian.

## CAPITAL Y PROVINCIAS

Hemos recibido una habanera para canto ó piano solo titulada La Vida, composicion del maestro Bonfiglio.

Conforme lo anunciamos se cantó el domingo en el templo de San José de Flores la misa del maestro Mancini precedida de un Himno á la Virgen del mismo autor, ejecutado por 16 violines, armonium, piano y violoncelo. Los solistas de la misa fueron el barítono Salvati y el tenor Arrighi.

La ejecucion ha sido satisfactoria á pesar del escaso número de ensayos. Notamos en el *Quoniam* un solo de violin admirablemente tocado por M. Ismael y otro de violin y violoncelo en la introduccion del *Laudamus* desempeñado por los Sres. Gaito y Reynoso. Durante la *elevation* oyéronse las severas armonias del *Ave Maria* de Gounod escrito sobre el primer preludio de Bach ejecutado por todos los instrumentos de cuerda.

Terminada la misa la Sta. Emma Cotillon cantó con buen estilo y voz muy simpática un *Salve Regina* de Mancini con acompañamiento de cuarteto de cuerdas, armonium y piano. Este último estuvo á cargo de la niña Erminia Mansilla que acompañó las diferentes obras con un aplomo y precision notables para su edad.

En resúmen, una simpática fiesta y un esfuerzo más para levantar lamúsica religiosa, tan menospreciada entre nosotros.

Para los fatalistas:

Wagner nació en 1813, murió despues de 13 años de matrimonio el 13 de Febrero; el 13 de Mayo fué silbado su TAN-NHAEUSER en Paris, 13 letras componen sus nombres y el 13 de Junio falleció su augusto protector y amigo el rey de Baviera.

La direccion del Eden Argentino ha estado bastante afortunada con la *repriso* del BOCCACE de Suppé que nuestro público no se cansa de aplaudir cualquiera que sea la edicion que se le presente. La francesa no es seguramente la mejor y sin embargo los favorecedores del teatro de la calle Esmeralda se dan por muy satisfechos merced á una interpretacion bastante acertada. Mme. Rafael lleva el traje masculino con garbo y Mme. Dorsay, sin igualar á sus antecesoras, llena la parte de Beatrice con gusto artístico.

En ensayo la MARJOLAINE de Lecocq.

La *Patria*, uno de los mayores diarios de Valparaiso, reproduce la carta de nuestro corresponsal fluminense sobre las compañías Ferrari y Ciacchi-Grau.

Es sin duda el mejor medio para que sus lectores sepan la verdad en negocios teatrales.

El citado colega hace las siguientes reflexiones:

"En el *Cotopaxi* partió el señor Luis Ducci, llamado de Buenos Aires por los empresarios de la compañía en que trabaja Sarah Bernhardt. Se asegura que este llamado tiene por objeto arreglar el viaje de la célebre artista.

Por nuestra parte, juzgamos difícil que esto llegue á realizarse, por cuanto aquí no habria público que pagara doce pesos fuertes por los asientos de platea como se cobra actualmente en Montevideo y Buenos Aires.

Además de esto Sarah Bernhardt ha sido contratada por Grau, y éste á su vez por Ciacchi, quien paga á aquel mil pesos oro por cada representacion de la artista en cuestion.

¿Y los gastos de viaje, que no bajarán de doce mil pesos de ida y vuelta?

Juzgamos por esto y demás que omitimos que Sarah Bernhardt no pasará el Estrecho de Magallanes".

Puede el colega estar seguro que Sarah Bernhardt representará en Valparaiso, aunque no se cobren 12 \$ fuertes por asiento, que aquí tampoco los pagamos sino \$ 8 en billetes, lo que equivale ahora á \$ 5,50 en oro, ó sean 28 francos. Aquí tambien se decia que no habria quien pagara precios tan elevados y sin embargo se realizó un abono de \$ 70,000 y jamás hay asientos desocupados!

Sarah Bernhardt está por hacerse propietaria de unos terrenos en el Gran Chaco; seria quizás la mejor especulacion que hubiera realizado en su vida y seguramente más productiva y segura que las minas de la Porte-Saint-Martin!

Ponemos en conocimiento de los señores maestros de escuela y establecimientos de educacion que desde mañana hállase en venta en nuestro establecimiento la tercera serie de *Cantos Escolares* compuestos por el Sr. D. Gracioso Panizza y adoptados en las escuelas normales y graduadas de la Capital.

El baile *Brahma* que desde el domingo anterior y en los dias de descanso del Politeama está representándose en el teatro Colon, ha atraído numerosa concurrencia que admira la

habilidad de la primera bailarina Sta. Limido y del primer bailarín Sr. Bonesi, verdaderos artistas en el género, y aun acróbatas por momentos. El aparato escénico y los trajes son de feliz efecto; pero se nota bastante irregularidad en las evoluciones de las masas que, exceptuada la primera cuadrilla, se mueven como Dios quiere. La concurrencia que la noche del estreno llenaba el teatro ha ido disminuyendo en las representaciones subsiguientes. El espectáculo en su conjunto gusta; pero es demasiado corto para llenar una noche, ni aun estirándolo como goma elástica.

En el Jardin del Pasatiempo se prosigue con toda actividad la construccion de la gran sala de concierto y teatro que durante los meses de verano ha de ser punto de reunion de los amantes de la musa alegre, innumerables en aquel barrio. Así se podrán dar las funciones aun con mal tiempo, lo que no fué posible con el antiguo local abierto á todos los vientos.

La compañía de opereta que dirige D. Julió Casali pasó del Rosario á San Nicolás, no habiendo podido arreglarse para Paraná. En este teatro actuará desde el primero de Agosto la compañía de zarzuela de D. Andrés Dalmau, á la que se ha incorporado la primera tiple señorita Asuncion Cabrero.

M. Albert Meyer piensa que el local de la antigua Bolsa de Comercio se convertiria fácilmente en un pequeño y coqueto teatro, muy adecuado para la comedia.

La idea merece ser tomada en cuenta, máxime cuando Buenos Aires padece actualmente de consuncion teatral.

Ferrari hizo aprehender á bordo del vapor que debia llevarlo á Europa, al barítono Ughetto ligado con la empresa por un contrato en regla.

No se puede negar que este año la policia mucho ha tenido que ver en los asuntos de Colon.

En lugar de D. German Mackay, partirá para España en busca de una compañía de comedia y baile, su socio D. Ricardo Reig. La actual compañía llegará hoy á Córdoba donde dará unas pocas funciones.

Ya hemos dicho que la de ópera italiana Fagotti-Trebbi, delutará la semana entrante en Tucuman.

Para que nuestra estadística teatral resulte exacta, nos vemos obligados á publicar hoy la lista de los espectáculos habidos durante la quincena, por no habernos sido posible dar la de la anterior semana en el último número.

Ya no es admisible que en materia de gustos de teatro, nuestros "hermanos" de ultramar nos califiquen en absoluto de hotentotes. Decimos *en absoluto*, porque á nadie se le ocurrirá negar que bajo el brillante barniz de la civilizacion se asoma todavia—pero muy de tarde en tarde, por supuesto—el ingénuo criterio, por no decir la natural ignorancia, de los que hemos vivido en este apartado rincón de la tierra, apenas de cuando en cuando iluminado por el fulgente reflejo del progreso artístico europeo.

Con las novedades teatrales y los artistas encargados de su interpretacion, hemos ido conociendo lo verdaderamente bello en el arte; hemos aprendido á distinguir entre obras de real mérito y las de pacotilla, entre artistas serios y los que pretenden invadir y conquistar nuestra tierra bajo la bandera de la "notabilidad."

De manera que hoy dia nada nos asusta y poco nos sorprende y para que un espectáculo nos satisfaga enteramente, preciso es que en él no haya "una cosa buena", como decia Bagley, sino armonia y equilibrio en los múltiples elementos que lo constituyen.

Hacemos estas reflexiones á propósito del teatro francés, que en estos últimos años ha pasado en Buenos Aires por un proceso de refinamiento del más benéfico augurio, merced á la iniciativa del malogrado Massenet, hombre dotado de un alma de artista y de gusto distinguido.

Todos recordamos las espléndidas representaciones de SERGE PANINE, LE MAITRE DE FORGES y FROU-FROU, puestas con tanta propiedad é interpretadas por Mme. Andriani, Verteuil, MM. Neressant Véniat, Staub, etc., un conjunto de artistas que durante una larga temporada supo interesar á un

público hasta entónces poco adicto al arte dramático francés. Después de aquellas audiciones, la posición de compañías posteriores había de ser fatalmente difícil y es lo que ha sucedido con la compañía Duse-Rosi en LE MAITRE DE FORGES y es lo que hoy pasa á la del Politeama con FROU FROU, dado el sábado anterior.

De todos los personajes que rodean á Gilbert—y los hay en buen número—ninguno está en su carácter, ni aún Mlle Malvau que, sin embargo, dá muestras de inteligencia en el papel de Louise. Queda entónces solo la eminente figura de Sarah Bernhardt que lo domina todo, que nos lleva de sorpresa en sorpresa, admirable de verdad y fascinadora en todos los momentos.

Tal vez en los primeros actos no haya sacado todo el partido de que es susceptible su variado talento, pero desde la terrible escena con su hermana en el tercer acto, la célebre trágica mostróse á grande altura, conmovió al auditorio con irresistible poderío y tuvo que presentarse á la conclusion de cada acto á recibir los aplausos y aclamaciones del público entusiasmado.

La segunda novedad de la semana fué ADRIENNE LECOUREUR, drama de Scribe y Legouvé, no representada en esta ciudad hace muchos años. Con razon llamaba la fama el papel de protagonista uno de los mejores de la grande actriz y difícilmente, en efecto, concíbese mayor perfeccion en su desempeño. Su entrada al foyer estudiando su papel, en el segundo acto, es un momento simplemente admirable. Después, la narracion que hace á Michonnet de su amor por Maurice y la declamacion de la fábula de *Les deux pigeons* son impregnadas de un sentimiento tan exquisito, de un amor tan sincero, su voz adquiere un acento tan suave y apasionado que el espectador detiene su respiracion para no perder una sílaba.

La escena del tercer acto en que se convierte en protectora inconsciente de su rival y demasiado tarde reconoce su error, es representada con arte sumo. Todo el cuarto acto es interesantísimo y cuando doblega á su aristocrática enemiga bajo el terrible peso del verso de Racine:

*"Je ne suis point de ces femmes hardies  
"Qui goutant dans le crime une tranquille paix  
"Ont su se faire un front qui ne rougit jamais.*

los aplausos hicieron explosion en toda la sala. El envenenamiento, el delirio, la agonía y muerte llenan todo el último acto. Aquello fue un triunfo inmenso. La artista, que hemos visto morir de veneno en FEDORA y FEDRA, de consuncion en la DAMA DE LAS CAMELIAS, de pena en FROU-FROU, encuentra todavía nuevos acentos y nuevas facies en esta pieza y lleva el realismo hasta la descompostura de sus facciones; sus ojos se agrandan y brillan con el lúgubre fuego de la fiebre que la acaba, la cara toma un color ceniciento. Aquello parece verdad, toda la sala sufre y llora... excepto, sin embargo, Mr. Garnier (Maurice de Saxe), probablemente porque sabe que todo eso no es más que mentira!!!

Una mencion honorífica merece el artista encargado del papel de *Michonnet*, Mr. Lacroix, y se la tributamos con placer tanto más sincero cuanto hasta ahora ninguno de sus colegas nos ha dado motivo para igual distincion.

El día de San Ignacio es siempre día de grandes fiestas en la iglesia del Salvador, y los padres jesuitas por nada dejarían pasar la ocasion sin solemnizarla con la ejecucion de una obra notable. Así oímos el año pasado la misa solemne de Cherubini y ayer la de Santa Cecilia, de Gounod, cantada por un coro de cincuenta voces entre sopranos, tenores y bajos, acompañada al órgano por el maestro del instituto D. Lorenzo Segret y dirigida por el maestro Xarau. Solistas fueron los Sres. Arrighi, tenor; Tamburini, barítono, Génibrel bajo.

La misa es una bellísima composicion, llena de unción, melodía y de interesantes combinaciones armónicas.

La ejecucion ha sido muy superior á la del año pasado y el coro mejor equilibrado en cuanto á la clase de voces. Particularmente los niños (primer y segundo sopranos) cantaron con bastante seguridad y sin forzar demasiado la voz. Un establecimiento, que, como el colegio del Salvador, dispone de tantos elementos vocales, debería en prevision de sus solemnidades, formar un coro mixto, á capella, permanente, instituir al efecto clases corales y por medio de hábiles y frecuentes ejercicios educar las voces juveniles al punto de conseguir una emision uniformemente suave y dición delicada. En estas

condiciones el coro seria un verdadero tesoro para el instituto.

Entretanto registramos con satisfaccion los repetidos esfuerzos hechos en pro de la música sagrada.

El órgano traído de Inglaterra y que oímos por primera vez en esta ocasion, ayudado por la excelente acústica de la iglesia nos ha parecido de suficiente poder y encerrar registros de feliz efecto.

Anoche se habrá estrenado en el teatro Apolo (de La Plata) la compañía de ópera italiana. A su elenco que dimos el domingo pasado podemos agregar hoy el tenor Emiliani, conocido del público de Colon.

En la misma ciudad pero en el nuevo Politeama, la compañía de zarzuela del maestro Aguirre dará después de su temporada de Montevideo un curso de funciones. La misma se propone visitar el Salto Oriental.

A última hora recibimos carta de Córdoba comunicandonos que la representacion del BARBERO DE SEVILLA ha sido un estrepitoso descalabro, del que salvó únicamente la Trebbi. Bettini hacia de Almaviva y Franciscolo de Figaro. La orquesta insoportable. Ese escándalo llegó al punto de pedir la prensa una silbatina para la empresa y abstencion del público de los espectáculos.

La importancia del abono levantado hasta ahora en el Rosario hace presumir que Sarah Bernhardt realizará su proyecto de dar allí cuatro funciones una vez terminada la temporada del Politeama-

## BUZON

E. P. en Concepcion (Chile)—Lo que Vd. nos dice de hazañas del tenor Prevost ya lo sabíamos y lo hemos publicado cuando el incidente en Valparaiso. Aquí el pájaro ha tenido su merecido.

N. M. V. en C.—Termina el 31 de Agosto. Le remitimos los números que faltan y le pedimos la devolucion de los que Vd. hubiera recibido dos veces.

Artista, en P.—Las condiciones son invariables, y si nuestra imparcialidad le incomoda no lo podemos remediar.

## EL AMOR DE UN REY



EMOS un pequeño salto, como diría un prestidigitador, y nos encontraremos en la Australia.

El rey de los maoríes se llama Trawsaio, y es un hombre guapo en su clase, apasionado en los amores y terrible en la guerra.

Hace algunos meses llegó á la Nueva Zelandia una famosa cantatriz inglesa, miss Geneveva Ward, al frente de una compañía de opereta. La artista era linda, graciosa, provocadora. El maorí fué á verla y quedó prendado de ella.

No sabemos si á la diva la idea de esclavizar aquella majestad exótica; tal vez con alguna que otra mirada furtiva atizó la hoguera que ardia en el pecho del vaporoso Trawsaio. Ello es que el rey se declaró.

La misiva real era un modelo del género; pocos amantes europeos podrían escribirla tan seductora. El rey ofrecía su mano y el trono maorí á miss Ward, y para quitarla escrúpulos, y como prueba de su pasion, la prometia matar á sus cuatro esposas.

La bella actriz, despreciando honores y riquezas y aterrada ante la idea de enlazar su suerte á la de aquel Barba azul, dió calabazas á Trawsaio.

Cuando el fiel mensajero de éste llegó á presencia de su

señor, por poco no le mata el rey; gracias que imitando la conducta de David cuando trataba con Saul, tuvo la precaucion de evitar el golpe. Mientras tanto miss Ward, buscando el amparo de las autoridades, suspendia sus representaciones y marchó á refugiarse en Sydney.

El rey no se dió por vencido. Antes al contrario, el desdén y la ausencia acrecentaban su pasion. Fletó un barco, tomó el mundo de él y marchó en pos de la bella fugitiva.

Una tarde Geneveva Ward, la célebre diva, paseaba tranquilamente por la playa con una amiga y las olas plateadas venian á besar sus piecitos de hada. No léjos de ella habia anclado un buque, sobre cuyos palos no se veia la bandera alguna.

De repente, la actriz se siente cogida por unos brazos vigorosos; levantada en alto y trasportada con gran rapidez. El terror la hizo desmayarse. Cuando recobró el conocimiento estaba en el fondo de un bote; el agua rodeaba la embarcacion; cerca de ésta se veia el barco que antes habia contemplado desde la orilla, y en la playa la amiga de miss Ward agitaba los brazos y gritaba llena de desesperacion.

Los brazos que habian levantado en alto la actriz eran los del rey Trawsaio, que con algunos de sus guerreros estaba oculto en unas rocas sabiendo que aquella playa era el paseo favorito de Geneveva Ward.

El rey volvió á la Nueva Zelandia con el objeto de sus amores á bordo.

Pero como el rapto es un crimen penado por todos los Códigos civilizado, los ingleses han resuelto no dejar impune la exaltacion amorosa del rey Trawsaio. Y hé aqui como si los maoríes no se someten habrá guerra entre ellos é Inglaterra, y el rey raptor perderá su trono por una actriz, ni más ni ménos que como si fuera un potentado europeo.

ESPECTACULOS DEL 17 AL 31 DE AGOSTO

DIAS	POLITEAMA	COLON	NACIONAL	EDEN
S	Fedora	Gioconda	Niña Bonita	La Mascotte
D	Phédre	F. del Destino	Niña Bonita	Belle Helène
L	—	Barbero	—	La Mascotte
M	D. aux Camélias	—	Mefistófeles	Guerre joyeuse
M	—	—	—	Etudiant Pauvre
J	Fedora	—	Anillo de Hierro	Belle Helène
V	—	—	—	Boccace
S	Frou-Frou	—	La niña bonita	Boccace
D	D. aux Camélias	Brahma	Mefistofeles	Boccace
L	—	Brahma	Anillo de hierro	—
M	Fedora	—	Para casa de los padres. Música clásica, Caramelo	—
M	—	Brahma	—	Boccace
J	Adrienne Lecouvreur	—	Catalina	—
V	—	Brahma	—	—

DIVERSIONES ANUNCIADAS

DOMINGO 1º—Politeama Argentino. FROU-FROU—Colon, BRAHMA—Nacional, de tarde SOBRINOS DEL CAPITAN GRANT, de noche, CATALINA—Eden. Argentino, de tarde ORPHÉE AUX ENFERS, de noche LA MARJOLAINE.

AVISOS

ALMACEN DE MUSICA

DE ANDRÉS CARRANO

CALLE CANGALLO NUMEROS 634 Y 636, ESQUINA URUGUAY

Gran surtido de música de todas clases para piano y para todos los instrumentos; especialidad de música para banda, y papel de primera calidad. Cuerdas romanas para violin y guitarra. La casa se encarga de formar bandas y orquestas para diversiones y de toda clase de comisiones en el ramo musical, como ser: copisteria, reduccion, etc., etc. 4p

UN ORGANISTA buen tenor y maestro de paino, ofrece sus servicios en la provincia de Buenos Aires ó inmediatas. Para mas datos ocurrir á esta Administracion. 8 p.

SARAH

Danza habanera para piano, compuesta y dedicada á la eminente actriz Sarah Bernhardt por E. CONDE—Precio 0.40 c

M. MOSZKOSWKI

GRANDE VALSE

Op. 17 N° 2 POUR PIANO Precio \$n. 1—

Ejecutado con extraordinario aplauso en sus conciertos por el pianista Mr. Thibaud.

Editor: F. G. HARTMANN. Buenos Aires.

A. ROTOLI

¡GRAN EXITO! Edicion HARTMANN

La mia sposa sará la mia bandiera

CANTO POPULAR

(Texto italiano é inglés)

Para voz de M. S. ó Bar. \$ 0.60. Para voz de Tenor ó Sop. \$ 0.60 c.



DE LOS GRANDES BAILES

QUE SE REPRESENTAN EN EL TEATRO COLON

BRAHMA

Partitura completa para piano. . . . .	\$ m/n	7.00
Valse " " . . . . .	"	0.70
Polka " " . . . . .	"	0.70
Cuadrilla " " . . . . .	"	0.70

MESSALINA

Ouverture para piano 2 manos. . . . .	\$ m/n	0.80
Idem " " 4 " . . . . .	"	0.90
Gran Marcha " 2 " . . . . .	"	0.50
Valse " 2 " . . . . .	"	0.80

EXCELSIOR

Partitura completa para piano. . . . .	\$ m/n	4.00
Gran Valse " " . . . . .	"	0.80
Mazurka " " . . . . .	"	0.50
Polka " " . . . . .	"	0.70
Galop de los telegrafistas " . . . . .	"	0.80
Gran Galop final " . . . . .	"	0.80

F. G. HARTMANN, Buenos Aires, Florida 211.

4ª. MAZURKA

DE GEORGES PFEIFFER

de la que acaba de publicarse en Paris la 7ª edicion!

EDICION HARTMANN.—Precio 0.70

UNA RAFAGA

Danza habanera para piano, con verso apropiado para establecimientos de educacion.

Composicion del maestro

RAMON PARBORELL

Precio, 0.40 centavos.

HARTMANN, editor, propiedad

CANTOS ESCOLARES

DEL MAESTRO

J. GRAZIOSO PANIZZA

Acaba de ponerse en venta la

IIIª SERIE

CONTENIDO: 1 ESTUDIAD; marcha de entrada—2 EL RECREO, mazurka—3 LA CARIDAD, melodía coral—4 LUZ DEL ALMA, habanera—5 LA MUSICA, melodía—6 ENTONEMOS ALEGRES CANTARES, marcha de salida.

Editor—F. G. Hartmann.

Precio—0.60 c.

## Fr LISZT

## SINFONIA "FAUST"

Número 1 Faust—Número 2 Gretchen—Número 3 Mefistófeles.  
Arreglada para piano 4 manos.

Precio \$ 2.90 c.

Acaba de recibirse en casa de F. G. HARTMANN, FLORIDA 211.

## NOMENCLATURA

DE ARTISTAS DE TEATRO, ABONADOS A ESTA REVISTA

En el interés común de artistas y empresas se ruega á los primeros comuniquen puntualmente su disponibilidad ó cambio de domicilio y á los segundos den parte de la formación de los cuadros.

Ambrosi, Ferdinando	óp. ital. tenor	La Plata
Ambrosi, Carolina	óp. ital. soprano	San Nicolás
Andreoli, Cesare	óp. ital. primer barítono	Tucuman
Arnoldi, Virginia	óp. ital. soprano ligero	Buenos Aires
Alió, Baudilio	primer actor español	Asunción, disp.
Alió, Isabel	triple zarzuela	id disp.
Appiani, Antonio	op. italiano primer bajo	Tucuman
Arellano, Feo. L. de	tenor cómico zarzuela	Bolivia
Baselli, Lorenzo	ópera italiano bajo	Buenos Aires
Bernardi, Enriqueta	óp. ital. sop.	Salto Oriental
Bernini, Giuseppe	barítono óp. ital.	Buenos Aires disp.
Blume Bianca	sop. (conciertos)	id disp.
Crodara José	empresario	Montevideo
Cortés, Hernán	primer actor español	Asunción
Calcinarini, Antonio	barítono óp. ital.	Buenos Aires
Cabrero, Ascencio	triple zarzuela y ópera	Paraná
Cazulou Gabriel,	primer actor	Buenos Aires, disp.
Capmani, Francisco	empresario	Mendoza
Caroselli, Enrique	tenor óp. ital.	La Plata
Celimenidi, Carolina	triple zarzuela	Lima, disp.
Cesari, Pietro	maestro director	Valparaíso
Centemeri, Juan	idem	Salto Oriental
Cendalli, Ricardo	idem	San Nicolás
Conti, Arnaldo	maestro-director	Montevideo
Dalmau, Andrés	tenor zarzuela	Paraná
Dalmau, Lola	triple zarzuela	id
Dasso Teodoro	óp. ital. mezzo-sop. contr.	La Plata
Dupuis Adelina	ópera italiano tenor	Buenos Aires
Dulnegro Julio	triple zarzuela	Buenos Aires, disp.
Escalante, Isabel	bajo ópera italiano	La Plata
Falconer, Jaime	óp. ital. mezzo-sopr. dram.	Buenos Aires disp.
Fagotti, Ludovico	tenor zarzuela	Bolivia
Ferretti, Adela	óp. ital. soprano ligero	Tucuman
Forcillo, Alfonso	maestro director	Montevideo
Francisco, Luis	maestro director	Buenos Aires, disp.
Furlotti, Ricardo	id	Tucuman
Gauza, Valentín	tenor cómico zarz.	Montevideo
García, Elisa	triple zarzuela	Buenos Aires, disp.
Giovannini, Ricardo	empresario	Bagé
González, Andrés	id	Rosario
Gori, Cesira	ópera italiana, soprano	Buenos Aires
Haza, Manuel Díaz de la	actor (galan joven)	Baradero
Juvanet, Manuel	barítono zarzuela	Buenos Aires
Lambiasi C.	caracter. y empresario	Sucre
Lopez, Anselmo	empresario	Montevideo
Lucignani, Benedetto	óp. ital. primer tenor	Salto Oriental
Machivelli, Angel	óp. ital. tenor de gracia	Buenos Aires
Mackay, German	empresario	Lima, disponible
Monjardin, Antonio	tenor zarzuela	San Nicolás
Montverde, B.	óp. ital. tenor	Bolivia
Mora, Juan	tenor zarzuela	Buenos Aires
Olivero Olivieri	op. ital. bajo	Buenos Aires, disp.
Ortiz y San Pelayo, Félix	maestro director	San Nicolás
Pavan-Moretta, Annetta	óp. ital. soprano	Baradero
Perez-Padron, Manuel	primer actor esp.	San Juan disp.
Quavedo Manuel B.	actor dramático esp.	Buenos Aires disp.
Ramirez Maria	artista dram. esp.	Montevideo disp.
Romera, Carmen	triple zarzuela	Montevideo
Sivori Ernesto	ópera ital. barítono	Paraná
Soler, Eusebio	maestro director	Bolivia
Subirana, Eduardo	apuntador	id
Subirana, Elena P. de	dama joven esp.	Tucuman
Trebhi, Olimpia	op. ital. soprano	La Plata
Widmar, Elisa	idem	

## TARJETAS DE VISITA

Sección gratuita, reservada á los señores profesores que son suscritores al MUNDO ARTISTICO.

Andrés, Luisa, Vinda	Suipacha 533	canto, piano
de Villanova	25 Mayo, 108 altos	piano
Aromatari, Ed.	Solis 319	piano, solfeo
Borda, Mercedes	Venezuela 1090	piano
Bagnati, Cayetano	Esmeralda 602	violín, piano
Bellucci, Héctor	Cuyo 132	canto y piano
Blume, Bianca	Esmeralda 436	compos. maestro de banda
Bonfiglio, Luis	Maipú 308	piano
Bosmanin, Maria	Charvas 287	maestro de banda
Brazzosa, B.	Rodríguez Peña 302	piano, violín
Cattaneo, J.	S. del Estero 222	piano
Carranza, Irene	Suipacha 555	canto, piano,
Cendalli, Elisa	Uruguay 629	piano, solfeo
Del Ponte, C.	S. del Estero 555	piano, canto,
Díez, Gabriel	Corrientes 46	piano, canto,
D'Amato, Genaro	Defensa 692	fagot
Payenbois Mme.	Paraná 384	canto
Fernández, Emilio	Piedras 470	canto
Fontana, Regina	Lavalle 96	canto
Escalante, Isabel	Chacabuco 695	sof., piano, dibujo
Franceschi, J. A.	Callao 152	piano pintura etc.
Fernández, Aq.	Alsina 906	piano, canto, maestro director
Fischer, Sra. B. de	Suipacha 165	
Forcillo, Alfonso		

Francé, Joaquina	San Martín 570	piano
Franeo, Agustín	Cuyo 510	arpa, piano
Freund, Ana Sta.	Maipú 276	piano
Frigola, Bart.	Callao 22	violín, solfeo
Furlotti, R.	Viamonte 422	canto, piano, maestro director
Goffarelli, T.	Reconquista 260	contrabajo
Gauthier, Alicia	Cuyo 325, (p. 27)	piano
Hargreaves, F. A.	Cerrito 535	piano
Hergert, J.	Piedad 590	piano
Herstell Enrique,	Mercedes (B.A.)	piano
Ismael Mr.	Florida 211	violín, acompañamiento
Justoni, Nicolás	Paraná 291	piano composición
Leonard, Josefina	Buen Orden 27	piano, copofon
Lagomaggiore, F.	25 de Mayo 386	piano
Lebano, Félix	Lavalle 587	arpa
Levy, Silvano	Maipú 9 altos	piano
Lische, Dora B. de	Suipacha 125, p II	piano, labores
Lombardo, Adolfo	Artes 816	violín
Mastracchio, Felix	Córdoba 613	clarinete
Mancini, Juan	Flores 9 de Jul. 39	piano, canto
Malarino, Luisa	Azuénaga 104	piano
Melani, Pietro	Lavalle 587	violín
Millotti, Leopoldo	Tucuman 330	canto, armonía
Millotti, Elsa	id 389	canto,
Miquel, Gabriela	Cangallo 530	canto
Nannetti, Aug.	Lavalle 155	piano, canto,
Naujoks, C.	Cangallo 478	flauta, piano, afinador
Ortiz, Felix	Lima 271 altos	solfeo piano, maestro director
Parborell, Ramon	Artes 435, altos	piano
Pasini, Timoteo	Victoria 407	canto, piano
Paoli Bindo	Reconquista 323	piano
Padovani, E.	Paraná 99	violín
Paul, Edaundo	Corrientes 610 altos	canto
Panizza, Gracioso	Lavalle 910	solfeo, canto, armonía, violoncelo
Panizza, Oreste	Cuyo 549	piano, violoncelo
Piazini, E.	Cuyo 325	piano.
Pini, Eugenio	San Martín 178	violín, canto, armonía
Plely, José	Tacuari 155	afinador
Poggi, Nicolás	Belgrano 1187	piano
Restano, Antonio	Piedad 696	piano, composición
Rischel-Buck, Sra.	Comercio 438	piano canto
Rolandone, C.	Paraná 429	piano y canto
Roig, Juan	Moreno 196	flauta
Scarabelli Virgilio E.	Lujan 48,	violín
Sand, Hedda Sra.	Santa Fe 119	piano
Sagret, Lorenzo	Cangallo 619	piano, solfeo
Thibaud, Alfonso	Cangallo, 374	pianista, concertista
Trucco, Lorenzo	Tucuman 62	composicion, canto
Verlé, Augusto	Balcarce 52	piano, canto
Venini A. Possi de	Talcahuano, 230	solfeo, piano
Warmünde Sra.	Libertad 549	piano-aleman
Wernicke, Hugo	Talcahuano 318	piano, idiomas
Whitaker, Nina E.	Rivadavia 1680	arpa, piano
Xarau, Jaime	Corrientes 953	solfeo piano

## DATOS PARA EMPRESAS Y ARTISTAS

Sección gratuita para los suscritores.

**BUENOS AIRES**—*Politeama Argentino*, teatro empresa Ciacchi—36 palcos bajos, 30 id balcon 14 id zarzuela, 630 tertulias de orquesta, 24 tertulias de balcon, 208 lunetas de cazuelas, 1500 entradas generales, 600 id paraíso, 600 id cazuela, capacidad total 4600 personas. Comp. dram. Sarah Bernhardt.

*Teatro Colon*, empresa Ferrari—43 palcos, 10 id de cazuela, 23 tertulias de balcon 355 id orquesta, 100 id altos, 140 lunetas de platea, 215 de cazuela capacidad total, 2000 entradas. Comp. de baile.

*Teatro Nacional*—30 palcos bajos, 33 id balcon, 16 id galería, 12 id cazuela, 564 de platea, 285 lunetas de cazuela, capacidad total 300 entradas. Comp. lir. esp. Aguirre.

*Opera*, 40 palcos bajos y balcon, id 8 id cazuela, 160 tertulia de orquesta, 36 id balcon, 81 id altos, 220 lunetas platea, 128 id cazuela, capacidad total 1500 entradas. En refaccion.

**ROSARIO**—*Teatro del Olimpo*, empresa A. Gonzalez, 33 palcos, 71 tertulias de orquesta, 93 id de balcon, 330 lunetas de platea, 101 id de cazuela. Capacidad total 1000 entradas. Disponible.

**MERCEDES B. A.**—*Teatro Orfeon*—21 palcos altos, 10 palcos bajos, 172 tertulias de orquesta, 66 lunetas de platea, 58 lunetas de cazuela. Capacidad total 800 entradas. Disponible.

**SAN NICOLAS**—Teatro de José Guerrero—20 palcos, 36 tertulias, 134 lunetas, 85 id de cazuela. Capacidad total, 700 entradas. Comp. ópera ital. Casali.

**CONCORDIA**—*Teatro Beñatena*, 27 palcos, 200 lunetas, 200 tertulias y lunetas de cazuela de capacidad total 600. Disponible.

**MONTEVIDEO**—*Teatro San Felipe* Proprietario, 40 palcos y balcones, 70 sillones de platea, 202 lunetas de platea, 75 lunetas de cazuela. 85 lunetas de paraíso, capacidad total 1500 entradas. Comp. lir. española, Oliva.

**Politeama 25 de Agosto**, Circo Anfiteatro—Proprietario Esteban Maggiolo—16 palcos 300 sillones, 300 gradas primeras, 800 gradas altas. Capacidad total 3000 entradas. Disponible.

**CONCEPCION DEL URUGUAY**—*Teatro 1º de Mayo*, representante de la empresa Juan Tibiletti: 31 palcos, 232 lunetas, 12 tertulias, 42 lunetas de cazuela, capacidad total 400 entradas. Disp.

**SALTO ORIENTAL**—*Teatro Larrajaña*—Sociedad anónima, 38 palcos, 280 tertulias de platea, 300 asientos de galería, capacidad total 1000 entradas. Comp. ópera ital. Centemeri.

**TUCUMAN**—*Teatro Belgrano*, Empresa A. Gonzalez—35 palcos, 36 tertulias de platea, 250 sillones de platea, capacidad total 800 entradas. Comp. ópera ital. Fagotti.

**VALPARAISO**—*Teatro Nacional* (Calle de la Victoria) Teatro-circo—Proprietario Bartolomé Solari D.—22 palcos, 650 lunetas de platea, 200 sillones de platea, 600 asientos de anfiteatro, 400 asientos de galería. Disponible.

**MENDOZA**—*Teatro Municipal*—Empresario Capmani. Disponible.

**CORDOBA**—*Teatro Progreso*—Proprietario José Garzon. Comp. dram. esp. Mackay.

**SALTA**—*Teatro Victoria*—Sociedad anónima. 28 palcos, 80 tertulias de balcon, 180 lunetas de platea, 60 id de cazuela, paraíso. Capacidad total 1000 entradas. Disponible.

**SAN JUAN**—*Teatro Andes*—(Sociedad Anónima) en construcción. Capacidad 800 personas. El Teatro está en condiciones de poderse arreglar con poco gasto para dar funciones en el. Dirigirse á D. Ramon Posse.

**GOYA**, Provincia de Corrientes—*Teatro*—32 palcos bajos, 8 palcos de cazuela, 200 lunetas; capacidad total 800 entradas. Disponible.

**SANTA FE**—*Teatro Argentino*—Propiedad de D. José M. Reyes. 20 palcos, 143 lunetas, 68 tertulias, 98 asientos de cazuela; capacidad 600 entradas. Disponible.

**IQUIQUE** (Perú)—*Teatro*—Administrador Carlos Peyres. 23 palcos altos, 2 id de orquesta, 6 id de platea, 150 sillones de id, 200 lunetas, 300 asientos de galería baja; capacidad total 800 ent. adas. Disponible.

**GUALEGUAYCHU**—*Teatro 1 de Mayo*—Encargado Marcos A. Oliva—16 palcos 113 lunetas, 104 id de cazuela, capacidad total 800 entradas. Disponible.

**PORTO ALEGRE** (Brasil)—*Teatro San Pedro*—45 palcos, 40 tertulias, 160 asientos generales, 250 galería; capacidad total 1100 entradas. Disponible.

**LA PAZ** (Entre Ríos)—Machicote Hnos. propietarios. Salón-teatro con 25 palcos, 150 lunetas de platea, 150 lunetas de cazuela, capacidad total 650 personas. Disp.

**SAN PAULO** (Brasil)—*Teatro San José*, empresa Claudio Rossi—Palcos primeros 28, segundo 28, id terceros 28, 210 tertulias de orquesta, 222 id de platea, galería 400; capacidad total 1500 personas. Disponible.